



ASSEMBLEE GENERALE DU PERSONNEL

14 juin 2016

Rapport d'activités de l'Amicale du personnel
www.coe.int/amicale

| | |
|--|---|
| MOT D'INTRODUCTION DU PRESIDENT | 2 |
| SYNTHESE DES ACTIVITES 2015 DE L'AMICALE..... | 3 |
| COMITE DE L'AMICALE DU PERSONNEL | 5 |
| RAPPORTS D'ACTIVITE 2015 DES SECTIONS DE L'AMICALE | 6 |

MOT D'INTRODUCTION DU PRESIDENT

Chères collègues, chers collègues,

L'Amicale a poursuivi, en 2015, ses activités pour promouvoir la cohésion sociale et la diversité culturelle et a multiplié les initiatives visant à proposer des rencontres entre membres du personnel du Conseil de l'Europe et des représentations permanentes, mais aussi avec des publics extérieurs à l'Organisation.

L'éventail des activités et services proposés tout au long de l'année dans le cadre des activités régulières de l'Amicale est très varié, avec notamment : 14 activités culturelles, y inclus 2 troupes de théâtre ; 12 cours de langues ; 12 activités de loisirs, dont 5 cours de danse ; 7 activités « action sociale », parmi lesquelles Amicale Education qui milite en faveur du renforcement de la scolarité internationale et européenne à Strasbourg ; 8 activités de bien-être ; 15 activités sportives proposées dans le cadre de l'ASCE ; une Amicale-Femmes très active et engagée ; 7 services, dont la billetterie et les petites annonces très largement utilisés par nos membres...

Deux nouvelles sections ont été créées, « Langue et littérature Persanes », et « Langue et culture Chinoises ».

Outre ces activités et services qui ont lieu tout au long de l'année, l'Amicale a également organisé ses grands rendez-vous annuels : en mai un Bal Viennois en commémoration du bicentenaire du Congrès de Vienne, la fête de rentrée en septembre 2015, et la fête de Noël des enfants en décembre 2015. A eux trois, ces événements ont rassemblé près de 2500 personnes.

Je salue tout particulièrement celles et ceux qui animent les activités proposées par l'Amicale pour partager avec nos membres, mais aussi, avec les citoyens et les institutions locales, nos valeurs d'ouverture et de solidarité.

Faut-il le rappeler, toutes ces initiatives n'existent que grâce aux nombreux bénévoles, membres du Comité de l'Amicale, qui donnent de leur temps libre et qui veillent à leur bon déroulement. Je profite de cette occasion pour les remercier très chaleureusement et pour lancer un appel à celles et ceux, parmi vous, qui souhaiteraient nous rejoindre et s'engager dans les activités et projets de l'Amicale.

Denis HUBER, Président de l'Amicale

SYNTHESE DES ACTIVITES 2015 DE L'AMICALE

La gestion comptable de l'amicale

- Catherine Guerrero, trésorière de l'Amicale, et Yann Privat, assistant de l'Amicale, ont effectués les enregistrements et les rapprochements bancaires dans notre outil de gestion comptable 123CE. L'Amicale tient à les remercier pour le temps et les efforts qu'ils ont consentis à cette tâche.
- En 2015, l'Amicale a maintenu les efforts menés en 2014 quant aux processus liés à la gestion comptable.
Le contrôle des comptes a été effectué par Yucel BIRICIK, Joanna BISHOP et Philippe COURADES, l'Amicale les remercie chaleureusement pour le temps qu'ils ont accordé à ce travail.

Les grandes actions de l'année 2015

- **Bal Viennois :** L'Amicale a célébré le bicentenaire du Congrès de Vienne le 29 mai au restaurant bleu du Palais. Cet évènement a rassemblé plus de 600 personnes et a été organisé en collaboration avec les partenaires Culturels Européens : le Goethe Institut, l'Istituto Italiano di Cultura, les Consulats généraux d'Autriche, de Russie et de Suisse ; ainsi que la ville de Strasbourg et la Mission du Saint Siège.
- **Collecte en faveur des réfugiés syriens :**
L'Amicale et l'Amicale Femmes ont organisé une grande collecte en octobre 2015 afin de soutenir les réfugiés syriens. Plus d'une tonne de vêtements, des produits d'hygiène et du matériel scolaire ont été collectés et remis directement à 30 réfugiés venus choisir ce qu'ils souhaitaient. Le matériel scolaire et le solde des produits d'hygiène ont été remis à Alsace Syrie qui les a acheminé en Syrie. Le solde des vêtements a été remis au Secours Populaire et à la Croix Rouge.
- **Actions caritatives :**
 - La section Entraides-Solidarités a soutenu 8 projets en France et à l'étranger, grâce à 47 donateurs, pour un montant de 10 000€.
 - La section Téléthon a collecté 4 682€ lors de différentes opérations : tombola de la soirée de rentrée de septembre 2015, concours culinaire, paniers St Nicolas et dons.
- **Théâtre :**
 - la troupe Arabesques a présenté la comédie de boulevard «OSCAR» de Claude Magnier au foyer St Arbogast à la Montagne verte les 21 et 22 novembre.
 - La troupe Tagora a à nouveau été très dynamique en 2015 avec la représentation de *The Cherry Orchard* de Chekhov en janvier, une participation au FEATS (Festival of European Anglophone Theatrical Societies) à Hambourg et une représentation, pour la troisième année consécutive au Camionneur.
- **Musiques :**
La section Musiques a participé à 10 évènements durant cette année 2015, à Strasbourg, Londres, Paris et au Mexique.
Une partie du Chœur du Conseil de l'Europe a participé au « Singday » annuel du Royal Albert Hall de Londres, avec 2 000 choristes, deux solistes et un orchestre symphonique, sous la direction de Brian Kay (The armed man, de Karl Jenkins), le 12 juillet 2015.
Participation également à un concert à l'église de La Madeleine à Paris avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO le 18 décembre 2015.
Participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe, et organisation au titre de l'Amicale, en partenariat avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO et les autorités locales, d'une tournée de concerts au Mexique (région d'Oaxaca), du 27 juin au 8 juillet 2015.

- **Fête de rentrée** : Placée sous le thème « Aux couleurs de la Bosnie », la soirée de rentrée qui s'est tenue le vendredi 18 septembre 2015 au Palais de l'Europe a rencontré un franc succès avec près de 500 participants. Cette rencontre festive a permis de souligner le rôle de l'Amicale en tant que « fenêtre européenne » sur le territoire alsacien. En effet, l'Amicale organise tout au long de l'année des rencontres conviviales et des événements ouverts à ses membres, mais aussi à leurs familles et amis, aux représentations permanentes et au public alsacien. Par ailleurs, une tombola a été organisée à cette occasion au profit du Téléthon 2015 et a permis de collecter plus de 1500 euros.
- **Fête de Noël** : Environ 1000 enfants et accompagnateurs ont participé à la sortie à Europa-Park qui a eu lieu le dimanche 6 décembre 2015. Cette formule, qui avait déjà été développée en 2013, a connu un franc succès et sera rééditée en 2016.
- **Partenariat institutionnels** : L'Amicale a poursuivi sa collaboration avec les représentations permanentes et a entamé des discussions avec l'Ecole Européenne afin d'organiser à l'avenir des opérations conjointes.
- **Amicale Education** : cette section est toujours très dynamique et propose de nombreuses activités aux enfants des membres de l'Amicale. En 2015, elle a poursuivi son programme avec l'Opéra du Rhin, les cours de langues et les activités culturelles, et a, par ailleurs, organisé un voyage à Londres pour un groupe d'enfants de 9 à 12 ans.
- **Amicale Femmes** : de nombreuses activités sont organisées tout au long de l'année par les membres de l'Amicale-Femmes, telles que les café-rencontres, un concert de musique, une journée de solidarité « Help to Help ! », une vente de Noël, les déjeuners de solidarité, les sorties culturelles et les après-midi de l'Odyssée.
- **Cours de langue** :
 - Poursuite des cours de langues arabes, italienne, espagnole, russe et allemande pour adultes (assurés par l'administration jusqu'en juin 2010) ;
 - Poursuite des cours d'anglais, de bulgare et d'ukrainien, ainsi que de chant et de théâtre en anglais pour les enfants ;
 - Création des sections de Langue et Littérature Persanes et Langue et Cultures Chinoises.
- **Sport** : L'ASCE propose de nombreuses activités sportives telles que l'athlétisme, Aïkido, Basket, Cardio-Fitness, Football, Tennis, Energym Stretching Pilates, Boxe, Triathlon, Volley-Ball, Yoga, Self-Défense Goshin Jutsu, Squash, Golf...
- **Danses** : Plusieurs activités de danses sont proposées au sein de l'Amicale : danse écossaise, danses antillaises, danse salsa, zumba et danses DG. Ces sections participent également à de nombreux événements organisés à Strasbourg et dans la Région contribuant ainsi à la vie culturelle et sociale locale.
- **Bien-être** : l'Amicale a réalisé en 2013 des travaux dans la salle -1031 au Palais pour accueillir plusieurs activités de Bien-être telles que massages, soins du corps, conseil en images. Ces activités se sont poursuivies en 2015.
- **Bibliothèque**: la section Bibliothèque est désormais ouverte tous les jours de 12h15 à 13h, grâce au soutien des bénévoles de l'Amicale Femmes.

Comité de l'Amicale du Personnel

LE BUREAU

Denis HUBER
Président de l'Amicale

Anne GAREL
Vice-Présidente

Giovanni-Battista CELIENTO
Co-Président de l'Amicale
Comité du personnel

Catherine GUERRERO
Trésorière

Renée MORITZ
Secrétaire exécutive

Wendy BOILAT
Présidente Amicale Femmes

Katia BARON
Trésorière adjointe

Orsolya GANCOS
Secrétaire exécutive adjointe

Janis SYMONS
Présidente Club des Arts

Nancy NUTALL-BODIN
Présidente ASCE

LE SECRETARIAT

Yann PRIVAT
Assistant de l'Amicale

LES MEMBRES

Emmanuel LHERITIER
Section Musiques
Conférences

Saida THEOPHILE
Europa

Anita VAN DE KAR
Entraide-Solidarités

Gerald DUNN
Technique Alexander

Wendy BOILLAT
Amicale Femmes

David CROWE
Tagora

Odile GEBHARTH
Abonnements

Jean-Marie CLAUSS
œnologie

Wendy BOILLAT
Amicale Femmes

MORITZ Renée
DRH CdE

Janis SYMONS
Club des Arts

Ana GOREY
Amicale Education

Gaël MARTIN-MICALLEF
Groupe LGBT

Bernard TUCHSCHERER
Partage pour la paix

Roland LEHMANN
Photo-Vidéo

Josiane BOURRELY
Téléthon

Malgorzata VILLER
Langue et culture polonaises

Jean-Charles BOU
Littératures

Sergio SANSOTTA
APACE

Nathalie COSTES
Langue et culture arabes

Ellen WUIBAUX
Atelier de mosaïque

Pauline CADEAC
Petites annonces

Janine LAURENT
Arabesques

Ruth GOODWIN
Bibliothèque

Sylvia LEHMANN
Midi-Tricot

Elisabeth HATTERER
Langues des signes

Olga SOKOL
Yoga Kundalini

Nancy NUTALL BODIN
ASCE

Marie-Rose PREVOST
Section Japonaise

Keltoum BELAID
Gestion des partenaires

Catherine LAHMEK
Langue et Littérature Persanes

Rapports d'activité 2015 des sections de l'Amicale

SECTION DANSE ANTILLAISE

Découvrir la culture antillaise à travers ses danses et musiques, tel est l'objectif de la **section « Danse antillaise » de l'Amicale du Conseil de l'Europe**. Outre les aspects exercice et détente, elle permet des échanges riches et agréables entre différentes cultures d'Europe et du reste du monde.

6 ans après sa création, la section, qui compte une quinzaine de membres et qui est autofinancée par les contributions de ces derniers, a poursuivi ses activités, avec ses ateliers du vendredi midi (initiation) et du jeudi soir (avancés).

Les membres qui le souhaitaient ont pu participer à des démonstrations lors d'événements culturels ou festifs ou à d'autres événements.

Karaïb'Vibe, jeune association strasbourgeoise pour la promotion des danses et cultures des antilles, a noué depuis des années un partenariat privilégié avec la section et implique les membres de cette dernière dans de nombreux événements artistiques, festifs et caritatifs qu'elle organise ou auxquels elle participe.

Les **événements les plus marquants de 2015** ont été : la formation d'un grand groupe pour le Carnaval de Strasbourg (création de costumes, stages de danse), organisation d'une soirée-spectacle au Pavillon Joséphine, ainsi que la participation aux : Festival des Cultures d'Offenburg, « Marche des filles » de l'association PLAN International, Marathon de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau (animation danse/musique), Festival de danse Europe Afrique, Carnaval des enfants (mars) et fête de la musique (juin) de Holzheim, grand événement commémoratif et inter-associatif de l'abolition de l'esclavage, Portes ouvertes de l'Amicale.

ARABESQUE

L'année 2015 a été consacrée à la préparation de la pièce de théâtre (*comédie de boulevard*) ci-dessous mentionnée :

« OSCAR » de *Claude Magnier*

Trois représentations (*avec plateau*) ont été proposées : Les samedi 21 et dimanche 22 novembre ainsi que le vendredi 4 décembre.

Comme l'année dernière, la Ville de Strasbourg a mis à notre disposition gratuitement une salle de spectacle au Foyer Saint Arbogast à la Montagne Verte pour la représentation du 22 novembre où nous avons accueilli gracieusement les Personnes Agées de Maisons de Retraite contactées.

Ces rencontres chaleureuses sont beaucoup appréciées et l'on peut dire que nous avons là, un public fidélisé.

Comme en 2014, le Chargé de Mission Quartier Elsau « Ville et Communauté Urbaine de Strasbourg » a remercié chaleureusement l'Amicale du Conseil de l'Europe et la Troupe « Arabesques » pour ce spectacle et nous avons pu partager avec le public le plaisir de faire plaisir.

Nous joignons à ce rapport d'activité LE BILAN détaillé de l'année 2015. (*Factures classées – à disposition*).

Rapport d'activités du Bureau de l'ASCE (pour l'année 2015)

Le Bureau de l'ASCE, de par son statut, gère les différentes sections sportives et le planning des salles du bastion.

Nancy Nuttall-Bodin a fait savoir que l'année 2014 s'est bien passée, malgré quelques soucis liés aux travaux au Parlement Européen.

Olivia Conrad a indiqué qu'il y a eu un grand nombre de participants aux courses de Strasbourg qui ont eu lieu au mois de mai. Il y a eu plusieurs courses 5km, 10 km, l'aquathlon, organisé par la Section de Triathlon et semi-marathon. Il y a eu également des animations sur un stand de Conseil de l'Europe pour faire connaître les activités du Conseil. Olivia a souligné l'ampleur de la tâche liée à l'organisation de cet évènement.

Nancy Nuttall-Bodin et Arlette Tardivel ont proposé de demander à l'Amicale pour confier cette tâche au stagiaire de l'Amicale.

La Présidente et la Vice-présidente de l'ASCE ont participé à la présentation donnée par l'Amicale pour représenter des activités sportives aux membres des Représentations Permanentes de Strasbourg.

Rapport des présidents de Sections (pour l'année 2014)

Hatha Yoga : Cyril Chaboisseau a indiqué que la Section fonctionne très bien. Elle compte 40 membres dont 15-20 participants hebdomadaires. L'enseignant propose régulièrement des stages. Cyril estime qu'il serait utile de racheter des tapis de yoga. La question de nettoyage des couvertures a été également soulevée. Il a été convenu que la Section de yoga se charge du nettoyage des couvertures et que le bureau d'ASCE remboursera les frais encourus.

Danses écossaises : Sheila Roberts indique que la Section compte entre 20-25 membres. Les cours se déroulent les mardis soirs. Suite aux travaux au Parlement Européen, les cours ont lieu dans une salle de remplacement qui est plus petite. À

cause de manque de place, la Section ne recrute pas de nouveaux membres, cette année.

Energym-Stretching-Pilates: Arlette Tardivel a relevé que la Section compte une centaine d'inscrits. La rentrée a eu lieu le 2 septembre 2015. Arlette a acheté une chaîne hi-fi (financé par l'ASCE) qui est à disposition des autres Sections.

Cardio-fitness : la Section est représentée par Nancy Nuttall-Bodin et compte une quarantaine de participants. La Section fonctionne bien.

DG Dance : (représentée par Nancy Nuttall-Bodin). En 2014/2015 des cours de Zumba avec Didier Guichard (DG Danse) ont été proposés, comme les années précédentes, au sein de l'Amicale. La Section Zumba de Didier Guichard (représenté par Brenda Parry) comptait environ 25 membres qui ont profité des séances d'entraînement dynamique, amusant et efficace au cours de l'année.

Il faut noter que Didier Guichard a voulu également rajouter un nouveau cours de barre au sol - renforcement musculaire à la reprise des cours en septembre 2014 mais ce cours a été annulé à cause d'un manque d'intérêt parmi nos collègues.

En septembre 2015 un nouveau cours de Lady Styling qui associe les techniques du modern jazz et des danses latino-américaines sur un large répertoire de musiques du monde est proposé.

Boxe : (Guy Ley, représenté par Olivia Conrad) Section compte 6 membres. Guy a fait passer une annonce sur Intranet pour recruter d'autres membres.

Volleyball : Olivia Conrad. Il y a un an, la Section a lancé une campagne auprès des Représentations Permanentes. La Section a publié une annonce sur le site de l'Amicale pour recruter de nouveaux membres. Maintenant l'équipe est constituée de 15 joueurs dont des membres des RP, de la Cour, de la Pharmacopée.

La Section accepte les membres de famille, mais pas les enfants. L'équipe s'est engagée dans une corpo, ils vont participer à des matches.

Danses latines : Alexandra Puchorova a indiqué que les cours vont reprendre le 24 septembre 2015. Les cours ont lieu les jeudis de 13h15 - 14h15. La Section a mal à recruter de nouveaux membres. Une annonce va être publiée sur le site d'Intranet.

Triathlon : Gregory Lefebvre informe que la Section compte 31 licenciés. La Section a de très bons résultats ; ils ont terminé 2^{ième} club alsacien en 2014, ils ont eu 30 médailles. Ils ont eu des titres par équipe aux Championnat d'Alsace de l'Aquathlon, un titre vice-champion de France Senior en Triathlon ou X terrain. En 2014, la Section comptait 5 enfants.

Yoga Makana : Irena Marková s'occupe de la Section depuis le décembre 2014. La Section compte 35 membres, mais en pratique, il y a une quinzaine de réguliers. Les

cours se ont lieu jeudi soir à 18h15-19h45 dans la salle n°1, lundi midi à 12h15-13h15 dans la petite salle n°2 et un nouveau créneau de mercredi (salle n°3) de 13h15-14h15 a été accordé à la Section pour décharger les cours de lundi. L'enseignante est appréciée par les élèves. Cependant, elle arrive souvent en retard.

Basket : Zvonimir Mataga, le nouveau Président de la Section indique que la Section existe depuis 2006. Depuis 2009 la Section participe au championnat de Bas-Rhin corpo. La Section compte 27 membres. Les cours se déroulent les mardis et vendredis de 18h à 20h au gymnase Branly. 90% des membres sont agents ou leurs époux/épouse. L'année dernière ils ont obtenu la 3^{ième} place dans le championnat local. Les nouveaux membres sont bienvenus mais le niveau est assez haut.

Demande de subventions

Le bureau d'ASCE a reçu plusieurs demandes de subventions. Les demandeurs des subventions sont : la Section de Salsa, de Basketball et de Triathlon.

Le bureau d'ASCE a accordé une subvention de 300 euro à la Section de salsa pour l'achat des T-shirt. La subvention a été accordé sous condition de présenter un devis.

La Section de basket a demandé une subvention de 500 euro pour couvrir les frais de participation au championnat corpo (enregistrement, licences, frais d'arbitres). Il a été demandé à la Section de fournir des justificatifs ou la liste détaillée de dépenses.

La Section de Triathlon a demandé une subvention de 4 000 euro. Le bureau d'ASCE compte tenu du pourcentage d'agents dans la Section de Triathlon a décidé d'accorder une subvention d'un montant de 1 100 euro. Grégory Lefebvre a souligné que la Section est très active, les membres ont d'excellents résultats, une bonne visibilité et qu'une subvention plus importante serait très bienvenue.

Arlette Tardivel a suggéré de faire une demande à l'Amicale pour une subvention plus importante pour la Section de Triathlon. À la fin du débat, le bureau d'ASCE a encouragé Grégory de s'adresser directement à l'Amicale pour obtenir une subvention supplémentaire.

Divers

Augmentation des tarifs à la rentrée.

L'enseignante de yoga a augmenté ses tarifs de 20 % à la rentrée. Vu la gratuité des salles et la volonté de l'ASCE d'offrir aux agents les activités sportives à des prix accessibles, il a été demandé à l'enseignante de baisser ses tarifs. Irena Marková, la présidente de la Section de yoga, a demandé que le bureau d'ASCE prépare un communiqué qu'elle pourra par la suite transmettre à l'enseignante.

Club des Arts

Le Club des Arts a poursuivi sa dynamique en 2015.

Une vingtaine de bénévoles ont organisé 47 expositions. Le Club des Arts a également lancé la refonte de son site web afin d'automatiser la gestion des candidatures et leur suivi à partir de l'édition 2017.

Calendrier des expositions :

CALENDRIER 2015 - CLUB DES ARTS

| 1 | A | B | C | D | E | F |
|----|---------|---------|------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| | Début | Fin | Lieu | Artistes | Remarques | Sponsors |
| 2 | 05.01 | 30.01 | A | D. Gerhardt | gravure | Françoise Rui |
| 3 | | | B | Olivier (Michel) | peinture | Véronique Freund |
| 4 | | | Vitrines | Pajik Jones | | Sanja Lucquet |
| 5 | | | Sculptures | | | |
| 6 | | | Agora | Vucic Cetkovic | peinture/dessins | Gennady Kosyak |
| 7 | 02.02 | 27.02 | A | Y. Simakova | peinture | Elena Koudriavtseva |
| 8 | | | B | V. Marcinkievicius | peinture | Lina Paskeviciute |
| 9 | | | Vitrines | N. Schahl | | Thérèse Bruntz |
| 10 | | | Sculptures | | | |
| 11 | | | Agora | S. Bobnovic-Sikirica | charcoal drawings | Ljiljana Stojisavljevic |
| 12 | 02.03 | 27.03 | A- | M. Seiwert | digigraphie | Ruth Goodwin |
| 13 | | | B- | C. Fraser | peinture | S. Granata-Menghini |
| 14 | | | Vitrines | E. Ruhland | | Mechthilde Fuhrer |
| 15 | | | Sulptures | | | |
| 16 | | | Agora | N. Schumacher | peinture | Mechthilde Fuhrer |
| 17 | 02-mars | 27-mars | CLUB PHOTO | | | |
| 18 | 30.03 | 24.04 | A- | O. Liger | gravure | Mechthilde Fuhrer |
| 19 | | | B - | E. Guerrier | peinture | Nénad Zivojinovic |
| 20 | | | Vitrines | Picard-Gueib | | Susanne Bahrke |
| 21 | | | Sculptures | | | |
| 22 | | | Agora | Tauvel | | Florence Mansons |
| 23 | 30-mars | 24-avr | CLUB PHOTO | | | |
| 24 | 27.04 | 22.05 | A | Sœur Lin Marie Françoise | peinture | Claude Schmitt |
| 25 | | | B | Kunstwerkstatt Diakonie Kork | techn. divers | Claude Parmentier |
| 26 | | | Vitrines | Miho Nakatani | | Sanja Lucquet |
| 27 | | | Sculptures | | | |
| 28 | | | Agora | T. Papiotis | peinture | Aikaterini Lazana |
| 29 | 25.05 | 19.06 | A | L. F. Aduna Cara Chards | peinture | Carolina Lasén Diaz |
| 30 | | | B | M. Mosunova | peinture | Ekaterina Nekipelova |
| 31 | | | Vitrines | A. Ruef | | Valérie Adam |
| 32 | | | Sculptures | | | |
| 33 | | | Agora | Maria Andrade | peinture | Anna Goryacheva |

| | A | B | C | D | E | F |
|----|--------------------------------------|---------|------------|-------------------------------|-----------|----------------------|
| 1 | Début | Fin | Lieu | Artistes | Remarques | Sponsors |
| 34 | 22.06 ASS. PARL. 22 au 26 juin | 17.07 | A | M. Zajac | peinture | Nathalie Costes |
| 35 | | | B | G. Karapetyan | peinture | Ch. Chahbazian |
| 36 | | | Vitrines | C. Saunier | | Sanja Lucquet |
| 37 | | | Sculptures | R. Birgin / RP Luxembourg | sculpture | |
| 38 | | | Agora | Nepita Rainer | peinture | Mechthilde Fuhrer |
| 39 | 03-août | 30-août | CLUB PHOTO | | | |
| 40 | 31.08 ASS. PARL. 28 sept-2 oct | 25.09 | A | A. Kurlowicz | gravure | Wojciech Sawicki |
| 41 | | | B | E. Landmann | peinture | Amanda Wardrope |
| 42 | | | Vitrines | Nathalie Rolland Huckel | | Sanja Lucquet |
| 43 | | | Sculptures | C. Cocis | sculpture | |
| 44 | | | Agora | J. Macfarlane | peinture | Karina Forsyth-Lotz |
| 45 | 28.09 ASS. PARL. 28 sept-2 oct | 23.10 | A | U. Reichart | peinture | D. Wisniewska-Cazals |
| 46 | | | B | M. Symons | peinture | Janis Symons |
| 47 | | | Vitrines | Mary Wright | | Janis Symons |
| 48 | | | Sculptures | Ariana Rémy | sculpture | Janis Symons |
| 49 | | | Agora | I. Marcinkeviciene | meubles | Jurgita Petkeviciene |
| 50 | 26.10 ASS. PARL. 28 sept-2 oct | 20.11 | A - | J.M. Cherruault | peinture | Dolores Rios Turon |
| 51 | | | B - | N. Beer | peinture | Michael Remmert |
| 52 | | | Vitrines | Mochel Rodrigues + E. Rossano | | Milesi Christine |
| 53 | | | Sculptures | | | |
| 54 | | | Agora | E. Rossano | peinture | Danuta Wisniewska |
| 55 | 26-oct | 20-nov | CLUB PHOTO | | | |
| 56 | 23.11 ASS. PARL. 28 sept-2 oct | 18.12 | A | A. Rolland | peinture | N. Guillemont Real |
| 57 | | | B | S. Bozhilov | peinture | Sylvia Ivanova |
| 58 | | | Vitrines | Amir-Ebrahimi | | Katarina Bikard |
| 59 | | | Sculptures | | | |
| 60 | | | Agora | A. Arzumanyan | peinture | Ozlem Pajik-Jones |

BIBLIOTHEQUE DU PERSONNEL

L'équipe

Bibliothécaires : Sabine Bouillon, Paula Eck-Walters, Madeleine Franck, Mary Gorman, Christiane Lacome, Sorina Lecler, Claude Leymonie (trésorière), Bohumila Ottova, Fanny Perton-Bourgine, Sylvie Riaux, Teodora Szenti, Ingrid Titova, Marine Valeva, Kazumi Wada, Andrew Wright.

Ruth Goodwin représente la bibliothèque auprès de l'Amicale et met à jour le site web. Claude Leymonie et Andrew Wright coordonnent les achats.

Julie Bertalmio, Marise Boylan, Sedef Cankocak, Theresa Collet, Louise Everts, Ruth Goodwin, Marie-Claude Leroux, Alastair Miller, Tanya Nikolova, Paula Smith, Dimana Taneva, Richard Thayer (entre autres) peuvent assurer ponctuellement des remplacements si aucun des « titulaires » n'est disponible pour tenir la permanence.

Nous avons assuré toute l'année sans interruption cinq permanences hebdomadaires, du lundi au vendredi de 12h15 à 13h00.

Membres

93 membres inscrits en 2015.

Acquisitions

Les ouvrages sont choisis par deux comités :

- Marise Boylan, Paula Eck-Walters, Ruth Goodwin, Mary Gorman, Ingrid Titova et Andrew Wright (anglais) ;
- Marie-Claude Leroux, Claude Leymonie, Magda Mierzewska et Claudia Montevecchi (français).

La Bibliothèque a acquis cette année 74 ouvrages en anglais et 39 en français, soit un total de 113 ouvrages auquel il faut ajouter les dons (non comptabilisés).

Divers

- Publication d'un bulletin périodique pour informer les membres des nouvelles acquisitions : Claude Leymonie/Elisabeth Maetz (ouvrages en français), Ingrid Titova (ouvrages en anglais).

- L'année a été marquée par une extension des heures d'ouverture de la Bibliothèque (passage à cinq permanences de 45 minutes au lieu de trois permanences de 30 minutes), grâce au renfort apporté par des bénévoles de l'Amicale Femmes.

- La Bibliothèque a également mené une campagne promotionnelle : production de marque-pages, distribués dans les boîtes aux lettres des agents, et d'affiches, posées dans les différents bâtiments du Conseil. Elle a également participé à la Semaine de l'Amicale (deux journées de présence, l'une près de la cafétéria et l'autre dans le hall du Palais).

Il semble que ces efforts aient porté leurs fruits puisque le nombre de membres est passé de 70 en 2014 à 93 cette année.

BILLETTERIE

L'activité billetterie de l'Amicale est organisée exclusivement à travers le prestataire IRCOS Strasbourg.

Les membres de l'Amicale effectuent leurs commandes en ligne : elles sont payées uniquement par carte bleue sur l'outil 123CE.

Une commande globale est effectuée chaque semaine auprès de IRCOS et un bénévole de l'Amicale se charge de récupérer les billets commandés à leur siège situé à Cronembourg.

Les différentes commandes sont ensuite préparées et mises sous pli pour chacun des membres de l'Amicale concernés.

La distribution des commandes est faite au Palais de l'Europe, au Kiosque à journaux, ainsi qu'à l'Agora, auprès du secrétariat.

AMICALE EDUCATION

Amicale Education continues to organise events and activities for children with an emphasis on multilingualism and multiculturalism; to provide assistance for language groups such as Bulgarian, English, Estonian and Ukrainian; follow international and European schooling and offer assistance to Council of Europe colleagues with regard to educational matters. In addition, Amicale Education will take a few particular causes on board.

Opera du Rhin – Over the years Amicale Education has had an Opera programme, in cooperation with the Departement du Jeune Public du Opera du Rhin. A combination of opera and ballet performances are presented to the children. This year, the performances were the Opéra – “La Strada” 18 January 2015 (Ballet en douze tableaux sur un sujet de Federico Fellini et Tullio Pinelli), Silk, 24 May 2015 (Ballet) and Dame de pique, 21 June 2015 (Opéra en trois actes de Piotr Ilitch Tchaïkovski).

Orchestre Philharmonique de Strasbourg – 20 April 2015 Strasbourg Cathedral Millennium Concert and the Jour de la Musique, Brass Band Concert on the 21 June 2015.

Café Kultura - KULTURA - café solidaire, associatif et multiculturel à Strasbourg
<http://www.kisskissbankbank.com/fr/projects/kultura-cafe-solidaire-associatif-et-multiculturel-a-strasbourg>

Le Gymnase Luci Befger / Jean Sturm - Course de Solidarité – 30 Juin 2015 - au profit de l'école de Lubra au Nepal.

Walk to stop the silence: stop child sexual abuse – 7 February 2015 - Last Mile - Matthew MacVarish's – Edinburg.

Leros Solidarity Network - Matina and Spyros on the island of Leros needed help in their tremendous work trying to assist refugees in this humanitarian crisis engulfing Europe. See Guardian report.

<http://www.theguardian.com/world/video/2015/aug/18/greek-island-leros-europe-migrant-crisis-video>

European School World Book Day 19 March 2015 – Teachers were invited to buy books for their class and section.

Language classes and cultural activities

École bulgare «Hristo Botev»

L'École bulgare de Strasbourg a été créée en 2009 auprès de l'Association européenne « Cyrille et Méthode ». L'École est ouverte aux enfants de 3 à 18 ans et propose des cours de bulgare - langue, littérature et civilisation bulgares, assurés par des professeurs qualifiés. Les cours ont lieu une fois par semaine. L'enseignement à l'école respecte les programmes scolaires, recommandés et approuvés par le Ministère de l'Education et de la Science en Bulgarie. Le soutien et l'aide de l'Amicale du Conseil de l'Europe sont très importants pour le bon déroulement des cours de bulgare et nous tenons à exprimer notre gratitude et nos remerciements pour l'appui.

Estonian language classes - Amicale Education in cooperation with the association Estonian School in Strasbourg organize weekly Estonian classes. It is a valuable support for

the small community and their children in order to keep alive the Estonian language and the culture. The activities are also supported by the Estonian Institute. The classes take place every Friday evening, where the children learn the Estonian language and celebrate also different cultural events. The families expatriated for a shorter or a longer periods have appreciated the activities and they are also supported by the Estonian Institute. Anybody interested can join us!

Ukrainien classes - L'école dispense les cours de la langue, la littérature, l'histoire et culture ukrainienne. Il y a également l'atelier hebdomadaire de céramique. Ponctuellement nous mettons en place l'atelier de musique et de chant pour préparer les spectacles comme la fête de Saint Nicolas pour les enfants.

English classes – Over the course of 2015 the number of children attending the weekly Wednesday English classes, organised by Amicale Education in conjunction with Etoile Education, dropped slightly to a total of 50 children, down from 65 in the previous year. This was due to the changes in the French school system whereby Wednesday morning school became obligatory for children attending state schools. There was a waiting list of approximately 12 children throughout the whole year of children who wished to join the afternoon classes but lack of space prevented this demand from being met. One class was maintained on Wednesday mornings (as opposed to three the previous year) and seven classes took place on Wednesday afternoons.

The large number of classes in the afternoon meant that groups were organised to enable the children to work at a level appropriate for their age and ability, with progress being monitored by the teachers and a move made between groups for individual children when it was deemed appropriate. The teaching team changed slightly during the year with Emma leaving and Victoria joining the team as her replacement.

Over the course of the year 102 children attended English lessons during the different school holidays. There were 3 groups of children for the Winter School week, four groups for the Spring School week and six groups spread over two weeks for Summer School. Projects included Ancient Egypt, Race Car Design (aerodynamics and forces) and Kings, Queens and Dragons and, of course, Halloween. All requests for places were met and Amicale Femmes again very kindly gave extra rooms to use during the holiday weeks to cope with the increased numbers.

The biggest event of the year was the third 4-day trip to London, which took place in October 2015, for children in the 9-12 age group. The trip was a huge success with 16 children taking part – the highlights of the trip included a visit to the theatre to see the fabulous “Billy Elliot” and the Museum of London. The London trip has now become a regular event in our Amicale Education calendar, with a fourth trip planned for October 2016.

The objective for 2015 was to invest in books and reading schemes to introduce more children into reading in English for pleasure. This has proved to be extremely popular with the children as they appreciate the wider choice of books now available to them. It also provides the teachers with better resources for project work and teaching.

The objective for the 2015/2016 academic year is to continue to build up the library and pedagogical resources to meet the various needs of all age groups and ability levels, as well as to invest in course books to begin to prepare some of the older children for an eventual IGCSE exam. Children going on the next London trip will see “The Railway Children” at London’s Kings Cross Theatre and visit and the Victoria and Albert Museum.

Financial Report 2015

Amicale Contribution = 1,000

European school book Day = 1,500

TOTAL 5,156.86

Breakdown

Bulgarian School 226.47

Estonian School 441.80

- Books + materials - 166.75 + 52.85 +75.58 +113.90
- piano pedal -32

Ukrainian School 254.99

35.13 + 15.35
134.06 + 52.99 +27.46

L'Opera du Rhin + Orchestre Philharmonique 331.09

31.09 + 200 + 100

European School Book Day 1,294.04

DVDs 80

PLAN (Brunch de solidarity – June + November) 200

NEPAL solidarity walk (Ecole de Lubra, Nepal) 500

Road to Change – Stop child abuse 418.48

Leros Solidarity Network (Refugees) 1,000

MEET 279.10

Kiss Kiss Intercultural cafe 200

Representation 200

Katarina Birkard, ECHR news- 28.30

WG8 – 59.20

3 cases Proseco – 112.50

ECOLE BULGARE

L'École bulgare de Strasbourg a été créée en 2009 auprès de l'Association européenne « Cyrille et Méthode ». L'École est ouverte aux enfants de 3 à 18 ans et propose des cours de bulgare - langue, littérature et civilisation bulgares, assurés par des professeurs qualifiés. Les cours ont lieu une fois par semaine. L'enseignement à l'école respecte les programmes scolaires, recommandés et approuvés par le Ministère de l'Education et de la Science en Bulgarie. Un groupe de danses folkloriques bulgares auprès de l'école a été constitué depuis septembre 2013. Pour l'année scolaire 2014/ 2015 le nombre d'enfants inscrits à l'école est 53.

Pendant l'année scolaire 2014/ 2015 dans les locaux de l'Amicale du Personnel du Conseil de l'Europe ont été accueillis deux groupes d'élèves: les lundis de 15h à 18h et les jeudis de 16h à 19h.

Les salles des cours, proposées par l'Amicale du Conseil de l'Europe, sont tout à fait convenables et adaptées à l'enseignement et à l'apprentissage linguistique, cela nous a permis d'obtenir de très bons résultats à la fin d'année scolaire.

Nous apprécions beaucoup la collaboration avec la section Amicale éducation et nous voudrions remercier plus particulièrement Mme Ana Gorey, ainsi que M. Yann Privat, pour leur disponibilité, soutien et collaboration. Nous espérons fortement que cette coopération continuera dans l'avenir.

Le soutien de l'Amicale du Conseil de l'Europe est très important pour le bon déroulement des cours de bulgare et nous tenons à exprimer notre gratitude et nos remerciements pour leur appui sans faille de nos activités.

Mme Ilina Taneva – Présidente de l'Association européenne « Cyrille et Méthode »

Mme Lidiya Mihova – Directrice de l'École bulgare de Strasbourg

SECTION ENTRAIDE - SOLIDARITES

1. Soutien renouvelé à la maison de retraite St Joseph en Inde

[Décembre 2015] Depuis 2005, l'association Entraide-Solidarités soutient la maison de retraite St Joseph à Kaduthuruthy (Kerela, sud de l'Inde). Cette maison de retraite créée en 2001 accueille des dizaines de personnes âgées sans ressources familiales et financières. Comme les années précédentes, l'association Entraide-Solidarités octroie un montant de 1000 euros pour l'achat de médicaments.

2. Vacances utiles

[Décembre 2015] Depuis quinze ans, l'Association Mano a Mano organise les "Vacances Utiles", deux mois d'activités extrascolaires au cours des vacances d'été, dédiées aux enfants du bidonville de la Ensenada, près de Lima, Pérou.

Chaque année, 150 enfants bénéficient ainsi de soutiens scolaires et d'ateliers ludiques d'architecture, de paysagisme, d'urbanisme, d'écologie ou encore de construction et de littérature.

Pour soutenir ce projet, l'association Entraide-Solidarités a versé la somme de 1274 euros correspondant aux frais liés à la logistique et à l'hygiène.

3. Des chaises pour un orphelinat au Sénégal

[Août 2015] En 2011, un jeune retraité français du bâtiment décide de monter l'association "Le Cocon de Cabrousse" dans le but de construire, gérer et faire perdurer un orphelinat à Cabrousse au Sénégal. Aujourd'hui, l'orphelinat accueille 32 enfants.

Pour participer à cette belle aventure, l'association Entraide-Solidarités a versé la somme de 610,89 euros correspondant à l'achat de 40 chaises.

4. Jardin scolaire au Burkina Faso

[Juin 2015] L'association Entraide-Solidarités a été sollicitée par l'association [N.O.A.M.](#) (Nouvelle Organisation des Arts et Métiers) pour le financement du projet de renforcement du jardin scolaire de l'école primaire de Kossoghin au Burkina Faso.

Outre l'aspect éducatif, ce jardin scolaire permettra de fournir un repas par jour aux 185 élèves de l'école primaire.

Le montant octroyé pour ce projet s'élève à 2 401 euros.

5. Collecte de lunettes (résultats)

[Juin 2015] La collecte de lunettes organisée du 15 au 19 juin par Entraide-Solidarités pour l'association [Lunettes sans Frontière](#) a été un grand succès avec une dizaine de cartons récoltés (soit une estimation de 800 à 1000 paires) dans les différents bâtiments du Conseil de l'Europe.

Depuis 1974, les bénévoles de cette association récoltent chaque année 80.000 paires de lunettes, pour les distribuer à des personnes dans le besoin dans 90 pays sur tous les continents, par le biais de cliniques et dispensaires ophtalmologiques.

6. Urgence Népal, suite

[Juin 2015] Suite à un appel à l'aide en avril 2015 de l'association [SolHimal](#) pour les victimes des séismes survenus au Népal, l'association Entraide-Solidarités est ravie de vous informer que la somme récoltée s'élève à 3000 euros.

SolHimal utilisera cette somme dans une zone au nord du Népal où plus d'une centaine d'enfants de différents villages dorment encore sous des tentes.

Entraide-Solidarités remercie tous les généreux donateurs et en particulier l'Amicale Femmes qui a versé la somme de 1500 euros.

7. Aidons les enfants à grandir

[Janvier 2015] En décembre 2014, l'opération "Aidons les enfants à grandir" en faveur des enfants moldaves atteints de mucoviscidose avait pour objectif l'achat de kits de soin pour 59 enfants. Une collecte et un Gala de Charité ont ainsi permis l'achat kits de soin pour 54 enfants.

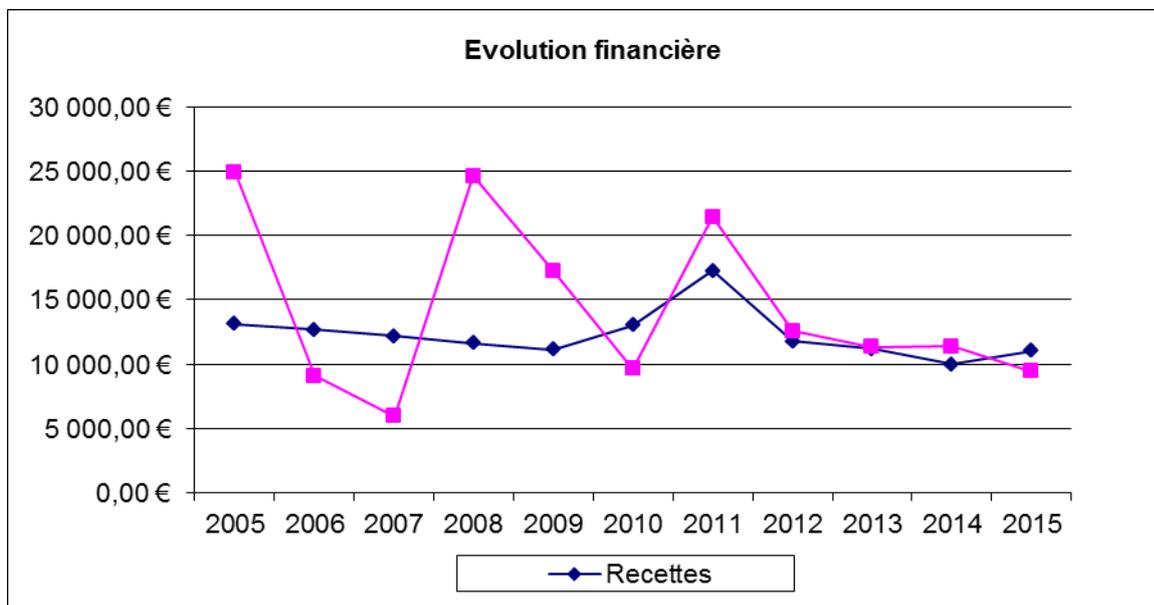
Pour les aider à atteindre leur objectif, l'association Entraide-Solidarités a versé la somme restante qui s'élève à 450 euros.

8. Action contre le froid

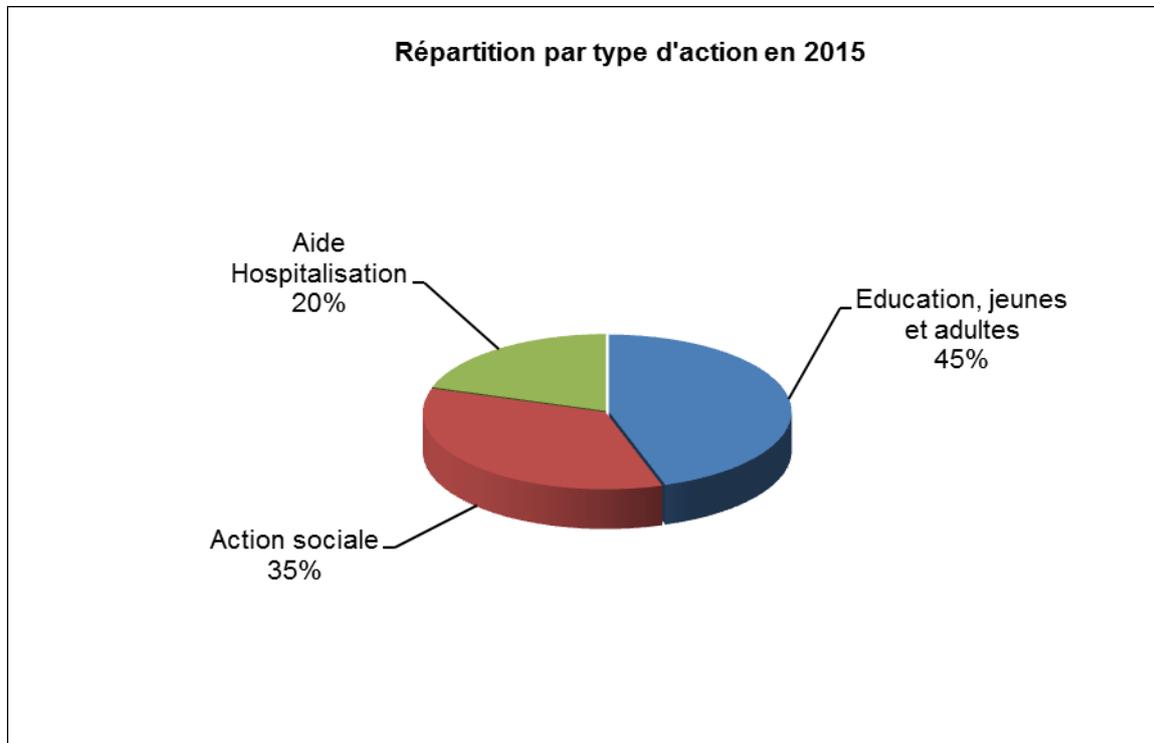
[Janvier 2015] L'Association Entraide Solidarités a soutenu la campagne « Action contre le froid » initiée en décembre 2014 par nos collègues Carole Spiegel et Terry Journiac, visant à aider les sans domicile fixe lors des grandes vagues de froid. Outre un grand nombre de couvertures et de produits d'hygiène, la campagne a permis de récolter auprès de nos collègues la somme de 330 €.

Bilan 2015

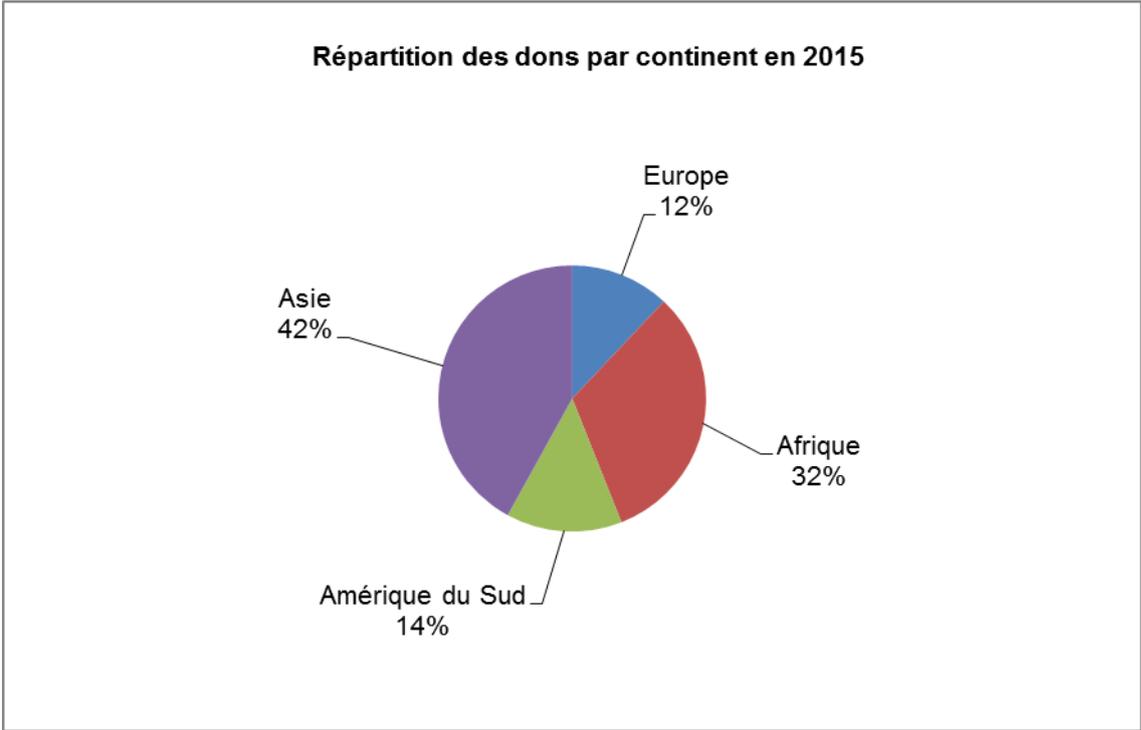
1. Recettes et dépenses durant les 10 dernières années



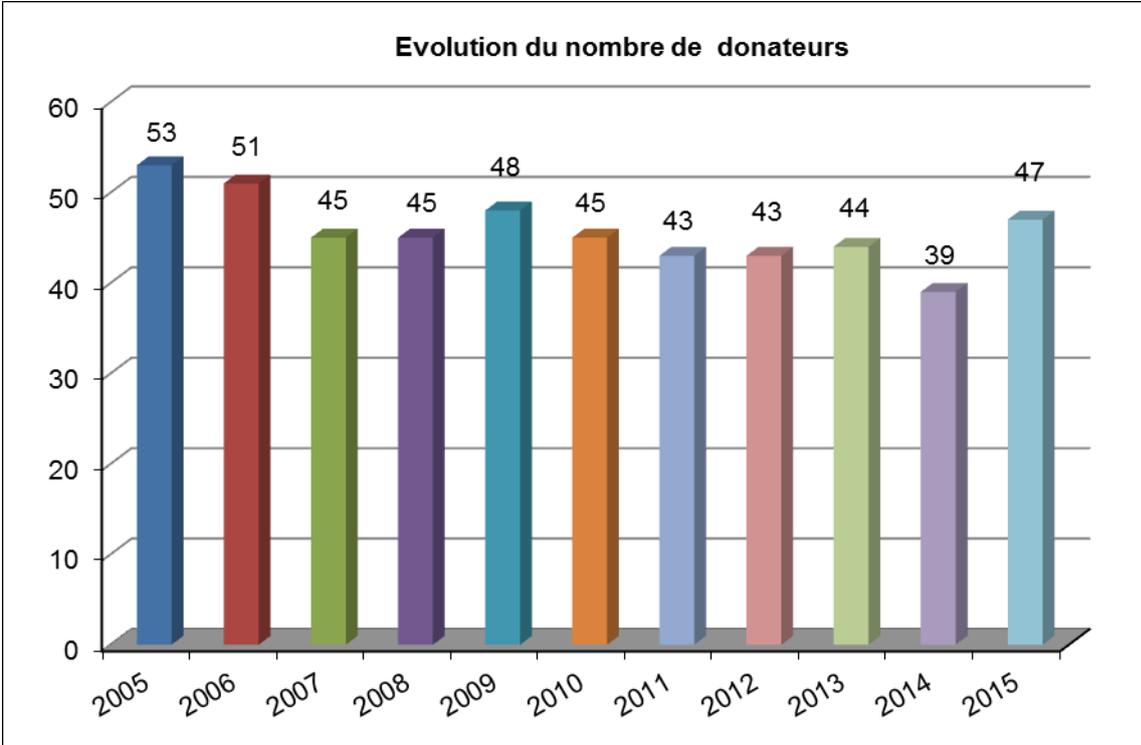
2. Répartition des dons par type d'action



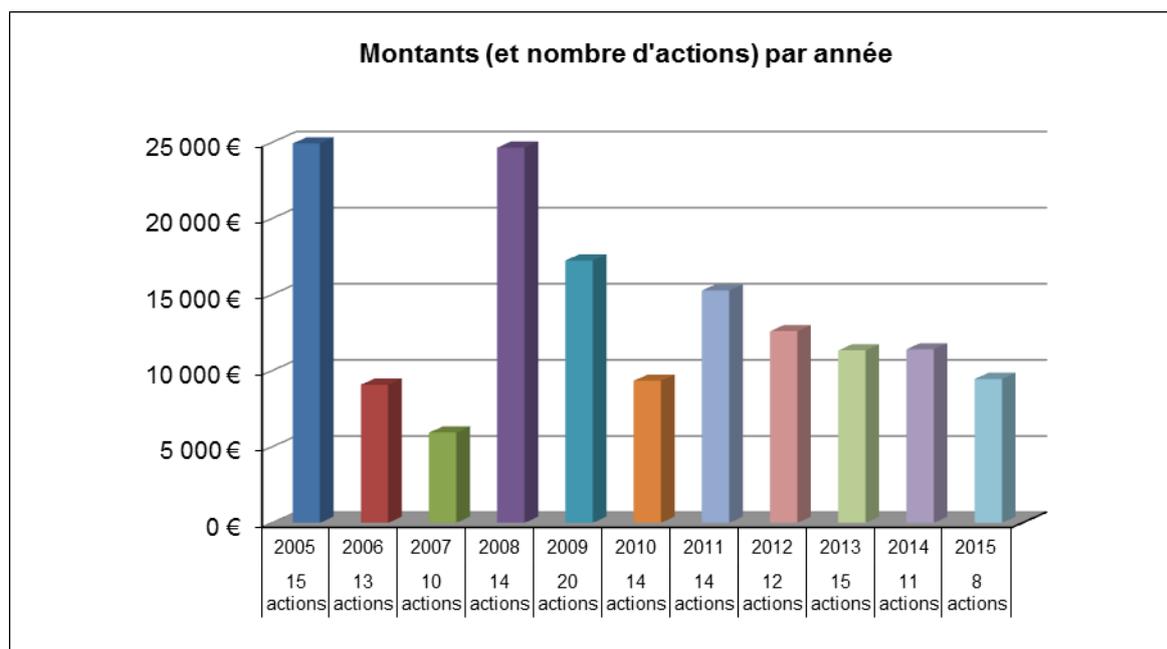
3. Répartition des dons par continent



4. Evolution du nombre de donateurs durant les 10 dernières années



5. Montants alloués et nombre d'actions soutenues par an



AMICALE FEMMES

Le Lien :

Fanny PERTON

Dans le but d'établir une bonne communication entre les membres de l'Amicale Femmes et les différents groupes d'activités de l'Amicale Femmes, LE LIEN-THE LINK paraît chaque mois, sauf durant l'été en juillet et août.

Il comprend un calendrier récapitulatif et les descriptifs des nombreuses activités proposées par l'Amicale Femmes.

Ces propositions se divisent en activités permanentes à dates fixes telles les cours de langues, la lecture, les travaux artistiques, et les activités qui, bien que régulières, changent de dates chaque mois, telles que les Déjeuners de Solidarité, les sorties culturelles, le sport, le cinéma, les cafés rencontres etc. Il y a aussi des petites annonces.

C'est pourquoi, une lecture attentive du LIEN vous renseignera sur tout ce que l'Amicale Femmes organise.

Depuis quelques mois, nous nous sommes efforcées de traduire les rubriques en anglais.

Nous vous proposons également un chapitre « lettre ouverte ». Vous pouvez adresser sur le mail amicalefemmes.coe@gmail.com vos écrits, vos comptes rendus de visites et photos, nous ne manquerons pas de les publier.

LE LIEN-THE LINK est toujours envoyé par mail à l'exception de quelques exemplaires qui sont adressés par courrier à nos amies qui n'ont pas d'accès Internet.

N'hésitez pas à contacter l'Amicale Femmes si vous avez un problème de réception.

Fanny et Christine pour la traduction en anglais.

Solidarité

Février : Collecte de livres en collaboration avec Amicale du Personnel en faveur de **Secours Populaire** pour alimenter La Toute Petite Librairie

Avril : Dans le cadre de la présidence belge de Conseil de l'Europe et en collaboration avec Mmes Lieve van Eckhout et Anne Laemmens, vente de la collection **Kisany**, brodée à la main et tissée en Afrique de l'Est sur du lin belge de haute qualité à la résidence du Représentant Permanent de la Belgique.

Kisany Living Linens est une coopération enthousiaste entre femmes africaines et femmes belges.

Août et

Septembre : Collecte de confitures en faveur de **Caritas de l'Arc-en-ciel** qui préparent un petit-déjeuner tous les jours pour les personnes démunies.

Novembre : Grande collecte de vêtements d'hiver, des produits d'hygiène neufs et du matériel scolaire en faveur des réfugiés syriens en collaboration avec Amicale du Personnel et Alsace – Syrie.

Décembre : A l'occasion d'un café rencontre, nous avons remis un chèque de 500 € au Pasteur Etchegaray de **l'Armée du Salut de Strasbourg**.

Amie-visiteuse

Sylvie MULLER

Sylvie Muller a bien voulu accepter d'être un relais amical pour celles d'entre nous qui seraient momentanément isolées pour raison de santé par exemple, de telle sorte que nous gardions un lien avec chacune.

Déjeuners de Solidarité

Wendy BOILLAT et Isabelle FORMHALS

Les Déjeuners de Solidarité, outre les causes soutenues qui nous tiennent particulièrement à coeur, sont avant tout, des moments de partage et de convivialité. L'ambiance riieuse et détendue est propice aux échanges entre anciens et nouveaux ou futurs membres de l'Amicale.

En 2015 grâce à vous, et à votre fidélité, nous avons organisé 5 déjeuners de solidarité qui ont généré un bénéfice total de 1.447.10 euros dont 625 euros de dons.

Le bénéfice des quatre premiers déjeuners - (soit une somme arrondie à 1.080 euros)- a été versé à l'association du Professeur Fischbach « Les enfants malades à l'hôpital » Maud Lennkh y a fort généreusement rajouté un montant de 320 euros correspondant à la contribution de ses élèves en cours de yoga.

L'argent restant, ainsi que le bénéfice du dernier déjeuner de décembre sera cumulé avec le bénéfice des deux premiers déjeuners de 2016 pour être remis à l'association Atribus dont l'objet est d'offrir un repas chaud aux plus démunis.

Bravo et merci à toutes

Café-rencontre

Nous avons eu cinq café-rencontres en 2015, (janvier, mars, juin, septembre et décembre). Le café-rencontre de janvier était précédé d'une conférence et en décembre nous avons eu le plaisir d'accueillir le Pasteur Etchegaray de l'Armée du Salut de Strasbourg.

Sorties culturelles

Edith KRIEG

Les sorties culturelles sont organisées par Edith Krieg et offrent un panel multiple de possibilités ainsi qu'en témoigne la liste suivante :

- Janvier :** Vitra Design Museum à Weil am Rhein
Exposition Gustave Courbet à la Fondation Beyeler à Bâle
- Mars :** Visite du Palais du Gouverneur Militaire de Strasbourg
- Avril :** Visite de la Bibliothèque Nationale de Strasbourg
- Mai :** Exposition Paul Gauguin à la Fondation Beyeler à Bâle
- Octobre :** Visite de la Chartreuse de Molsheim et de la Fondation Ettore Bugatti
- Novembre :** Visite guidée de l'exposition Fernando Botero à Erstein au musée Wurth
- Décembre :** Préparation de foie gras à la Ferme du Vignoble à Epfig
Visite de l'Abbaye de Baumgarten à Bernardvillé

Le ciné-club

Sylvie MULLER

Le ciné-club animé par Sylvie Muller en 2014 comme en 2015 nous a permis de nous retrouver une fois par mois (à l'exception des vacances) à l'Odyssée. Quinze personnes en moyenne se réunissent autour de films variés mais caractéristiques de la riche programmation de ce cinéma. Et j'insiste sur le mot retrouver car la cordialité et la gaieté de notre Amicale s'ajoutent à l'intérêt suscité par les commentaires après le film de Faruk Gunaltay.

Films choisis:

- The Lunchbox,** Ritesh Batra (2013) *Inde*
D'une vie à l'autre, Georg Maas, Judith Kaufmann (2014) *Allemagne*
Les Ensorcelés, Vincente Minnelli (1952) *USA*
Un coupable idéal, Jean-Xavier de Lestrade (2003) *France*
Mommy, Xavier Dolan (2014) *Canada*
Quelle heure est-il, Ettore Scola (1990) *Italie*
Mustang, Deniz Ganze Ergüven(2015) *Turquie*
Hard Day, Kim Seong-hun (2014) *Corée du Sud*

Balades

Animatrices : Jane GUARNERI et Françoise WOLFF

Nos sorties de 2015 ont été/Our walks in 2015 were:

- Mercredi 21 janvier:** Ceinture verte jusqu'à La Petite France et retour par les quais
- Vendredi 13 février:** Barenthal (annulé mauvais temps/bad weather)
- Mercredi 18 mars :** Château de Kagenfels
- Mercredi 22 avril :** Thanvilé/St. Gilles
- Mercredi 13 mai :** Ernolsheim/Saverne
- Lundi 15 juin :** Barenthal (annulé pas d'inscrits/no clients)
- Mercredi 16 septembre :** Massif de Bernstein (annule mauvais temps)
- Mercredi 14 octobre :** Etchery, St. Pierre sur l'Hâte
- Mercredi 18 novembre :** La Petite Pierre (mauvais temps annulé/bad weather)
- Mercredi 9 décembre :** Sélestat et son Marché de Noel

Our slogan for 2016: *When you get to the tree with the purple leaves, turn left.
Arrivé à l'arbre aux feuilles violettes, tournez à gauche!*

Bonne marche !

Activités sportives

Yoga

Animatrice : Maud LENNKH

Depuis l'automne 2014, nous avons la chance de bénéficier de cours de yoga dispensés par notre amie Maud Lennkh, enseignante professionnelle de Hatha Yoga et de yoga de l'énergie.

Elle reçoit ses élèves à domicile une fois par semaine.

Marche Rapide

Animatrices : Marion NONNENMACHER et Claudie LECLERC-COMBETTES

Après un échauffement, disons " fractionné " pour rester dans notre " jargon " notre marche rapide semble avoir trouvé son rythme au cours de l'année 2015 avec un nombre de participantes très encourageant qui nous donne envie de poursuivre !

Bravo à toutes les courageuses si fidèles qui nous rejoignent 2 jeudis par mois et MERCI à Isabelle pour son grand soutien !

Cette activité se déroule dans une ambiance conviviale et chaleureuse où chacune d'entre nous trouve son rythme et marche à sa mesure, entre 1 et 3 tours de l'Orangerie ! Tout en gardant la forme, nous entretenons aussi notre relationnel !!!

Claudie et moi animons tout cela avec grand plaisir et souhaitons la bienvenue à toutes celles qui ont encore quelques réticences!

D'un jeudi à l'autre, le groupe varie entre 6 et 12 " sportives " et nous constatons avec bonheur l'arrivée de nouvelles ferventes!

Lecture

Animatrice: Elisabeth RIEGEL

Notre groupe de lecture, qui est un des plus anciens de l'AF, se réunit une fois par mois. 20 femmes de 8 nationalités différentes s'y rencontrent pour discuter d'un livre choisi par elles sur proposition de chacune. La séance est en français et donne lieu à des débats riches et animés.

Le livre doit être disponible en français, mais peut être lu dans n'importe quelle langue.

Le groupe s'intéresse plus particulièrement à la littérature internationale et récente.

Les livres lus en 2015:

| | |
|------------------------|--|
| Andrea Molesini : | Tous les salauds ne sont pas de Vienne. |
| James Salter : | Et rien d'autre. (Trad. de l'Anglais (USA)) |
| Richard Ford : | Canada (Trad. de l'Anglais (USA)) |
| Anne Laszlo : | Marion Gräfin Dönhoff. |
| Philipp Meyer : | Le fils (Trad. de l'Anglais (USA)) |
| Oswald Wynd : | Une odeur de gingembre (Trad. de l'Anglais) |
| Ken Kesey : | Et quelquefois j'ai comme une grande idée. (Trad. de l'Anglais (USA)) |
| Dominique de St-Perm : | Baronne Blixen |
| Robert Seethaler : | Le tabac de Tresniek. (Trad. de l'Allemand (Autriche)) |
| Valérie Toranian : | L'étrangère |

Nous sommes heureuses du succès que "Le Livre vagabond" a rencontré durant toute l'année et nous vous invitons vivement à en profiter aussi dans le futur.

La Bibliothèque du Personnel au Conseil de l'Europe :

En 2015, l'équipe d'animation de la Bibliothèque de l'Amicale du Personnel du Conseil a sollicité l'Amicale Femmes pour un besoin concret qui consiste à assurer une permanence, une fois par semaine, à la Bibliothèque située au Palais de l'Europe, Suite à la parution d'une annonce dans le LIEN en janvier 2015, six personnes ont répondu positivement à cette demande, et ainsi tous les mardis, entre 12h et 13h, en duo et selon un planning établi, la permanence est assurée par des membres de l'Amicale Femmes. Chacune y trouve beaucoup de livres et du plaisir. Marina, Kazumi, Christiane, Madeleine, Fanny, et l'an dernier il y avait Sabine, partie depuis pour des raisons professionnelles.

Activités artistiques

La vitrine d'Amicale Femmes

Catherine de SOLERE

Catherine nous enchante chaque mois de ses jolies vitrines que vous avez le plaisir de découvrir au Palais, en particulier lors de nos Déjeuners de Solidarité. Elle sont toujours raffinées et en adéquation avec l'air du temps.

Atelier d'encadrement :

Animatrice: Régine VINCENT

Toute l'année 2015, les cours d'encadrement ont eu lieu tous les mardis de 12h à 14h. Les 2 premiers trimestres 4 élèves ont participé assidument aux travaux d'encadrement et de cartonnage, le dernier trimestre 3 élèves inscrites pour essentiellement du cartonnage. Le groupe évolue dans la créativité et l'Amitié pour réaliser, boîtes cadeaux, boîtes serviettes, boîtes jeux de cartes, porte photo etc.....Le cartonnage est très diversifié.

Atelier de céramique

Animatrice : Sophie FROSSARD

L'atelier a débuté en octobre 2015 avec 4 participantes qui, même si elles ne peuvent être présentes à chaque cours, sont très motivées par l'apprentissage des différentes techniques de modelage de la terre. Chacune à son rythme, elles explorent les possibilités offertes par cette matière et laisse surgir leur créativité ! Dans une ambiance très chaleureuse (malgré la fraîcheur du local !), elles progressent dans la réalisation de leurs œuvres.

Les cours ont lieu chaque semaine (hors vacances scolaires) et durent deux heures. Le prix de la séance est de 18 euros, matériel compris.

Cours de langues

Conversation en anglais

Animatrice : Sophie FETIQUE

Ce premier trimestre 2015 a été l'occasion de beaucoup de célébrations, en anglais, bien sûr.

Nous avons commencé avec HALLOWEEN, le 31 octobre, une fête qui remonte aux Celtes

païens, mais qui s'est christianisée au 8ème siècle.

Descendant des Celtes, les Irlandais qui fuient la Grande Famine au milieu du 19ème siècle, emportent cette coutume avec eux en Amérique. Au fil des ans, elle devient la fête des enfants et...la 2ème fête commerciale la plus importante après Noël, avec une dépense totale estimée en 2015 à près de 6 milliards de dollars, en déguisements et décorations, dont 2 milliards rien qu'en confiseries!

Vint ensuite, le 5 novembre, la célébration de GUY FAWKES et la Conspiration des Poudres, à Londres, un terroriste encore fêté aujourd'hui !

En 1605, à cause d'un désaccord avec le roi Jacques 1er et sa politique envers les protestants, Guy Fawkes et ses partisans décident de faire sauter le Parlement réuni autour du roi, à l'aide de 36 barils de poudre entreposés dans les caves du Parlement.

Découverts avant l'ouverture du Parlement, Guy Fawkes et ses amis furent exécutés pour trahison!

Mais il vit encore dans les mémoires aujourd'hui à travers un petit poème " Remember, remember the 5th of November

Is gunpowder treason and plot.

I see no reason why gunpowder treason

Should ever be forgot "

ou à travers l'expression " a guy" , pour "un type", avec connotation un peu péjorative

ou encore dans la coutume soigneusement préservée dans la vie politique anglaise, lors de l'Ouverture annuelle du Parlement :

avant la venue de la Reine, les Hallebardiers de la Garde entreprennent une vérification ...des caves du Palais de Westminster. Personne n'est dupe, mais nos amis anglais aiment les traditions et l'humour.

Après Halloween et Guy Fawkes, vint le tour de THANKSGIVING, fin novembre ,littéralement "action de grâces" rendue par les Pères Pèlerins (the Pilgrim Fathers) en 1621, en Amérique, pour remercier le Ciel et leurs voisins Indiens pour la bonne récolte qui assura leur survie après une année catastrophique, qui vit périr la moitié d'entre eux.

Thanksgiving est la célébration américaine la plus importante, avec Noël, car c'est celle qui réunit les familles, souvent géographiquement éloignées, autour d'un copieux dîner de dinde et de potiron.

Aujourd'hui, au delà des grandes parades et des célèbres matchs de football dans tout le pays, cette fête est suivie... de la plus grande journée de soldes de l'année (Black Friday)

Sombre rupture dans ces célébrations: notre rubrique "Breaking News" a été l'occasion de parler des tragiques attaques à Paris le 13 novembre.

Pour adoucir cette fin d'année, décembre était là , et nous avons trouvé quelques conseils pour donner à cette période de Noël, un petit air " British" , avec des petits pétards (crackers) , un thé spécial (PG Tips) et quelques recettes.

Le début de ce 2ème trimestre, avec les multiples traditions de Nouvel An, (coutumes , chants,) nous réservent encore de bons moments! C'est à peine si nous allons trouver le temps de travailler!

Sophie Fétique et ses girls

Anglais avancé :

Animatrice : Mary GUNNING

Mon cours a lieu le jeudi de 14h à 15h30. Il s'adresse à des élèves de niveau avancé. La séance est consacrée à un texte, histoire courte, poème, article de journal, que je transmets par mail, généralement le dimanche précédent. Les sujets de discussion sont en lien direct avec les textes. Si nous disposons assez de temps, nous consacrons les 15 dernières minutes du cours à des exercices grammaticaux.

Il y a 13 élèves inscrits, mais nous sommes habituellement 4 à 6. Le tarif est de 10 euros

par cours et par personne. Nous avons évoqué la possibilité de changer de jour, dans la mesure où plusieurs d'entre elles ont d'autres activités le jeudi et ne peuvent donc pas venir aussi souvent qu'elles le souhaiteraient.

A ce jour, je n'ai pas encore pris de décision pour le changement éventuel, mais j'envisage de le faire par la suite.

Conversation en allemand

Animatrice : Ingrid WEBER

Le groupe de conversation allemande se réunit le lundi de 10.00 à 11h30 pour lire des textes en allemand, pour discuter et – de temps en temps – pour travailler un peu à la grammaire et écrire des petits dictées.

Actuellement le groupe est constitué de 8 personnes de 4 nationalités et est mené par Ingrid Weber.

La participation est gratuite mais une « tirelire » est déposée en faveur de la Section d'Entraide de l'Amicale Femmes ou d'autres projets humanitaires.

Suite aux absences nombreuses liées à la maladie ou aux voyages la tirelire sera complétée par les apports de 2016 afin de constituer un montant plus conséquent

Le groupe s'est également réuni deux fois hors des murs de l'Amicale Femmes. En juin pour une visite de Bad Krotzingen, la ville de Staufen et le cloître St, Trudpert dans le « Münstertal » et en décembre pour un déjeuner à Zell-Unterharmersbach suivi d'une visite du musée « Fürstenberger Hof », qui montrait les plus beaux 300 crèches du monde de M. Paul Chaland.

Conversation en français :

Animatrice: Danny CLERY

Le groupe de conversation avancé est constitué de 7 participantes très assidues.

Nous discutons autour de sujets d'actualité, dernièrement le compositeur Boulez était à l'honneur ou Karl Lagerfeld qui s'exprimait sur la liberté d'expression. Le débat est toujours très animé, et nous en profitons pour parfaire la grammaire et enrichir le vocabulaire.

Le cours se déroule dans une ambiance très chaleureuse et amicale.

Le deuxième groupe est un peu plus petit mais tout aussi sympathique et motivé.

Nous insistons un peu plus sur la grammaire et nous analysons des textes un peu plus faciles.

Nous avons discuté des sujets comme la rumeur, la sieste accompagnée du vocabulaire autour du corps, l'alimentation, les petites choses de la vie.

C'est un vrai plaisir d'échanger, de comparer les différents points de vue, ces cours nous procurent à toutes un vrai enrichissement aussi bien culturel qu'humain.

Section cuisine :

Animatrices : Michèle BOBBE et Ann GRAYSON

Nous nous réunissons un mardi par mois (11.30 à 14.30) dans la cuisine d'un membre, à tour de rôle. L'hôtesse choisit une recette typique pour son pays, une qu'elle aimerait essayer ou simplement une qu'elle préfère, et elle en fournit des photocopies. Elle est aussi responsable pour les hors d'oeuvres.

Ensemble, nous participons joyeusement à la confection du repas et enrichissons nos talents de cuisinières. Nous savourons la convivialité à table et le dessert fourni par un autre membre qui est aussi responsable pour les photocopies de cette recette.

Si vous êtes intéressée de rejoindre notre groupe, téléphonez à Michèle Bobbé 0685012046 ou à Ann Grayson 0686889032.

Pique-nique dans le parc de l'Orangérie

Animatrice : Sophie FROSSARD

C'est lors d'une marche rapide à l'Orangerie que notre attention a été attirée par les tables disposées à l'ombre des arbres le long du canal... L'idée d'un pique-nique de l'Amicale Femmes était lancée ! Les 14 avril, 26 mai et 23 juin, une joyeuse tablée s'est réunie pour partager les spécialités culinaires de chacune dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Cette activité est tributaire de la météo, mais heureusement celle-ci nous a été favorable ! Les beaux jours qui reviennent devraient nous permettre de renouveler l'expérience...

Cours de cuisine avec Morten Andersen

Jeudi 15 octobre, Morten a partagé avec nous ces recettes et astuce de présentation dans l'atelier de Laurence Dalon.

ACTIVITES « LANGUE ET CULTURE »

- **« Langue et culture arabes »** propose depuis plusieurs années une initiation à la langue arabe ainsi qu'à différents aspects de la culture arabe.

Les cours ont lieu à l'Agora, les lundis de 12h à 13h (intermédiaires 2) et de 13h à 14h (avancés), les jeudis de 13h à 14h pour les faux débutants et les vendredis de 12h30 à 14h pour les intermédiaires 1.

Tarifs = 80€ par trimestre pour les cours d'une heure, 120€ par trimestre pour le cours d'une heure et demi du vendredi.

Enseignant : M. Hassan El Habachi

- **« Section langue et culture japonaises » - 日本語**

La Section langue et culture japonaises, animée par Mme Mariko Watanabe, originaire de Tokyo, offre deux cours depuis septembre 2015 : les mercredis de 12h30 à 13h30 (groupe intermédiaire) et les jeudis de 18h00 à 19h00 (groupe débutant). L'accent est mis sur la maîtrise des caractères hiragana et katana, la capacité à lire et la conversation. Des ateliers (origami ; calligraphie ; jeux typiques) sont ponctuellement proposés au cours de l'année. Les cours sont payables par trimestre (90 EUR pour 12 séances chaque trimestre ou 10 EUR par séance).

授業であいましょう ! (Jyugyou de aimashou = Au plaisir de vous voir en cours !)

De plus amples informations sont disponibles à la page web dédiée aux activités de la Section: <http://www.amicale-coe.eu/fr/103-langue-et-culture-japonaise/>

Adresse mail du professeur Mariko WATANABE: mariko.fr@gmail.com

Mail de la responsable de la Section: marie-rose.prevast@coe.int

- Les autres cours de langues dispensés en **Italien, Espagnol, Russe, Polonais, Allemand, Chinois, Persan** ont poursuivi leurs activités à raison de 2 à 4 cours chaque semaine.

MUSIQUES

La section Musiques de l'Amicale a participé à plusieurs manifestations musicales en 2015, notamment :

- Concert Brassens, par le groupe de musiciens et chanteurs de l'Amicale, à la librairie Kléber de Strasbourg, le 12 février 2015.
- Animation musicale par le Chœur du Conseil de l'Europe au Club des Arts du Palais de l'Europe à l'occasion du vernissage d'une exposition de peinture (Marie – François LIN), le 27 avril 2015.
- Participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe à un concert à l'église de La Madeleine à Paris avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO et de solistes de différentes origines (y compris de l'Opéra de Paris), ce concert servant aussi de répétition générale avant la tournée de concerts au Mexique, le 13 juin 2015.
- Prestations de différents agents musiciens et chanteurs et du Chœur du Conseil de l'Europe à l'occasion de la fête de la Musique, dans le hall de l'Agora et au foyer du Comité des Ministres du Palais de l'Europe, le 19 juin 2015.
- Participation de quelques musiciens et chanteurs de l'Amicale à la fête de la musique, le jour même, dimanche 21 juin 2015, au « lieu d'Europe », en partenariat avec la Ville de Strasbourg.
- Participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe, et organisation au titre de l'Amicale, en partenariat avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO et les autorités locales, d'une tournée de concerts au Mexique (région d'Oaxaca), du 27 juin au 8 juillet 2015. Cette tournée comportait trois concerts principaux, organisés dans des lieux classés au patrimoine mondial de l'humanité, qui ont fait l'objet d'une couverture médiatique importante, ainsi que différentes manifestations musicales annexes, l'ensemble réunissant de nombreux musiciens et chanteurs de l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO et de l'Amicale, des solistes de différentes origines (y compris de l'Opéra de Paris) de même que des musiciens et chanteurs mexicains. Le récit de cette tournée par le psychiatre Xavier Lallart, ainsi que quelques photos et documents divers, sont joints en annexe du présent rapport.
- Participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe au « Singday » annuel du Royal Albert Hall de Londres, avec 2 000 choristes, deux solistes et un orchestre symphonique, sous la direction de Brian Kay (The armed man, de Karl Jenkins), le 12 juillet 2015.
- Participation du Chœur du Conseil de l'Europe à un concert dans le hall du Palais de l'Europe avec le groupe « Rincón de la marimba », invité par la Représentation Permanente du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, le 17 septembre 2015.
- Une série de cinq concerts de Noël par le Chœur du Conseil de l'Europe: dans les halls de l'Agora et du Palais des Droits de l'Homme le 16 décembre (entre 13H et 14H), à la maison de retraite Emmaüs de Strasbourg le 16 décembre au soir, dans le hall du Palais de l'Europe le 17 décembre (entre 13H et 14H), à l'Hôpital Civil de Strasbourg le soir du 17 décembre 2015.
- Participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe à un concert à l'église de La Madeleine à Paris avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO et de solistes de différentes origines, le 18 décembre 2015.

Bilan financier de l'année 2015

Nota : Ce bilan intègre le résultat financier de la tournée de concerts au Mexique, qui fait l'objet d'un bilan séparé.

Dépenses

| | |
|---|------------|
| 1) Cours de chant et de direction de chœur Edlira Pritfuli (janvier – février 2015), 2,5 heures, (chèque n° 0000082 du 18/02/2015) | 150,00 € |
| 2) Cours de chant et de direction de chœur Jean-Louis Weber (février à juin 2015), 30 heures (chèque n° 0000086 du 19/06/2015) | 1 800,00 € |
| 3) Participation repas des choristes du Singday au Royal Albert Hall de Londres (chèque n° 0000095 du 1/10/2015) 117,50 € | |
| 4) Cours de chant et de direction de chœur Jean-Louis Weber (4 ^{ème} trimestre 2015), 19 heures (chèque n° 0000099 du 17/12/2015) | 1 080,00 € |
| 5) Remboursement frais concert La Madeleine du 18/12/2015 | 191,60 € |
| 6) Résultat tournée de concerts au Mexique du 27 juin au 8 juillet 2015 (déficit) € | 3 048,89 |

Total dépenses : 6 387,99 €

Recettes

subvention 2015 : 2 500,00 €

Total recettes :

2 500,00 €

Résultat de l'année 2015 :

3 887,99 €

=

Solde du compte de la section Musiques au 31/12/2014 : + 6 061,51 €

Solde du compte de la section Musiques au 31/12/2015 : + 2 173,52 €

Nota : Si l'on ne prend pas en compte la tournée de concerts au Mexique, l'année 2015 se traduit par un bilan légèrement déficitaire (839,10 €), la subvention annuelle ne couvrant pas complètement les cours de chant et de direction de chœur (dont l'équivalent est payé par les membres du Chœur). Les bilans positifs antérieurs (concerts à l'hémicycle de 2009 et de 2012, fonds obtenus par le sponsoring) ont permis à la section de participer, y compris financièrement, à des événements prestigieux, comme deux concerts à l'église de La Madeleine à Paris (13 juin et 18 décembre 2015) et la tournée de concerts au Mexique du 27 juin au 8 juillet avec l'Orchestre et Chœur de l'UNESCO, ainsi que le « Singday » du Royal Albert Hall de Londres le 12 juillet 2015, et de s'assurer le concours de musiciens professionnels afin d'élever le niveau de ses prestations.

FETE DE NOEL

L'Amicale a invité les enfants des agents, des membres des Représentations permanentes, des juges, et du Médiateur européen, membres de l'Amicale, à **Europapark** le 6 décembre 2015.

L'entrée à 27 euros (correspondant au tarif groupe négocié) a été offerte à 523 enfants de 4 à 16 ans, ainsi qu'une carte cadeau de 5 euros à dépenser dans le parc.

530 adultes ont bénéficié du tarif d'entrée préférentiel à 28 euros.

La dotation de l'Amicale de 16 000,00 € a couvert la facture du prestataire pour un montant de 14 124,00 euros.

SECTION TAGORA

A good start

The Cherry Orchard, by Anton Chekhov, was first performed at the Moscow Arts Theatre on 17 January 1904. Tagora's version hit the stage at the Cube noir 111 years and 1 day afterwards, adapted and directed by Louise Palmer.

In the photo: Julia Whitham, Simon Palmer, Selina Kenny. Photo credit: David-Michel Muller

With a diverse and experienced cast, Louise achieved a slick and fast-moving production, using the humour of the original to keep audiences entertained throughout each performance. She was helped by a well-trained stage-crew, able technicians, and a simple but effective set-design. Gratifyingly, although January is a difficult time to tempt people out of their homes, the turn-out was excellent.

Wednesday workshops

A new initiative saw the introduction of "Wednesday workshops". Several of these were play-readings – since we are always looking to enlarge our potential repertoire. They included: *Amour et piano* ("Heartstrings") by Georges Feydeau; *The Crucible* by Arthur Miller; *The Hostage*, by Brendan Behan; *The Lover* by Harold Pinter; and *Who's Afraid of Virginia Woolf?* by Edward Albee. Members were also able to explore the theatrical concept of "actioning" in a workshop led by Sonja Wirwohl.

Guess who's coming to dinner

The Tagora dinner took place this year in April, at the Camionneur.

The theme was "Hollywood", and those who came made a big effort to dress appropriately. Costumes included evening dress, revealing gowns and a chest wig! In accordance with the tradition, the diners provided their own cabaret entertainment, featuring songs, sketches and a quiz, and culminating in a presentation of the awards for the evening, with replica Oscars for the winners.

Shorts

The Camionneur was also the venue for two evenings of shorter plays. The main feature, *The Actor's Nightmare*, by Christopher Durang, was directed by David Adamson. As an "apéritif" we offered a two-hander, *A Matter of Husbands*, by Ferenc Molnár, directed by David Crowe. The former piece became our contribution to the Théâtralis festival in Strasbourg in July, thus reaching a wider, and largely French-speaking audience.

In the photo: Julia Laffranque, Sonja Wirwohl in "A Matter of Husbands". Photo credit: Carlos Hernández

FEATS 2015

FEATS 2015 (the Festival of European Anglophone Theatrical Societies) took place in Hamburg in May this year. Although the rota system – and the growing number of groups wanting to take part – meant Tagora was not on the main stage, a handful of members did attend, and took part in the FEATS fringe with a short sketch first performed at the Tagora dinner a year previously.

David Crowe

To keep in touch with what's happening: www.tagora.eu.

SECTION TECHNIQUE ALEXANDER

Les séances de Technique Alexander organisées par Sylvia Wetz les vendredis se sont poursuivies en 2015. Une séance d'initiation ouverte à tous a été organisée en octobre à l'occasion de la semaine internationale de la Technique Alexander.

TELETHON

4 682 Euros ont été récoltés au profit du Téléthon en 2015.